

## Código marítimo de identificación a fines de búsqueda y salvamento (Código MAREC)

### Generalidades

- 1 El presente Código tiene por objeto facilitar la comunicación de información descriptiva esencial, relativa a buques mercantes y a embarcaciones pequeñas, en el seno de las organizaciones SAR marítimas y entre tales organizaciones.
- 2 El Código MAREC consta de dos partes:
  - Parte 1 – Buques mercantes
  - Parte 2 – Embarcaciones pequeñas.
- 3 Todos los mensajes deben llevar el prefijo MAREC seguido de un número de serie local, asignado por el CCS (RCC).
- 4 En el mensaje figurarán como párrafos separados todos los grupos de identificación constituidos por letras. Si la información se desconoce, se insertará el signo UNK o bien el signo NA cuando los grupos de letras no sean aplicables.

### Parte 1 – Buques mercantes

El mensaje se compone de los grupos de identificación siguientes y se transmitirá en el orden que se indica:

MAREC - Número de serie local = *Local serial number*

- A. Tipo de buque - nombre - distintivo de llamada o identidad de la estación del buque = *name - call sign or ship station identity*
- B. Superestructura - emplazamiento - color = *Superstructure - location - colour*
- C. Perfil del casco - color = *Hull profile - colour*
- D. Serie de elementos verticales = *Sequence of uprights*
- E. Eslora = *Length*
- F. Condición de carga = *Condition of loading*
- G. Otras características = *Other characteristics*

#### A. Tipo de buque, nombre, distintivo de llamada o identidad de la estación del buque

Los buques mercantes se clasifican como sigue:

<b>Radiotelefonía</b>		<b>TLX/RTG:</b>
Buque de pasaje	= <b>Passenger ship</b>	PAX
Transbordador	= <b>Ferry</b>	FERRY
Buque tanque	= <b>Tanker</b>	TANK
Buque granelero	= <b>Bulk carrier</b>	BULK
Buque de carga general	= <b>General cargo ship</b>	GEN
Buque de cabotaje	= <b>Coaster</b>	COAST
Buque pesquero	= <b>Fishing vessel</b>	FISH
Buque portacontenedor	= <b>Container ship</b>	CONT
Buque especializado	= <b>Specialized ship</b>	SPEC

A esta clasificación se añaden el nombre, el distintivo de llamada o la identidad de la estación del buque.

Para buques especializados se añadirá el tipo específico que corresponda, por ejemplo, gasero, remolcador o rompehielos.

Ejemplo:

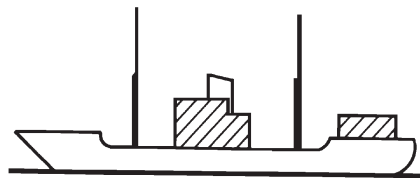
**Radiotelefonía:** ALFA, ESPECIALIZADO GASERO, FLYING DRAGON, CHARLIE GOLF HOTEL INDIA.

**TLX/RTG:** A/SPEC/GAS CARRIER/FLYING DRAGON/CGHI

**B. Superestructura: emplazamiento y color**

Las superestructuras se describen por su emplazamiento, es decir, si están a proa, en el centro del buque o a popa -o según una combinación de estas posiciones- y pueden calificarse como largas o cortas.

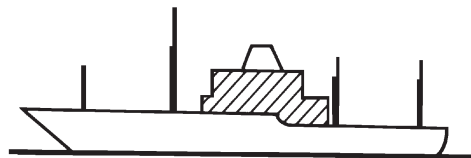
El color se indicará usando lenguaje en claro.



en el centro del buque y a popa, blanca



a popa, blanca



en el centro del buque, amarilla

Ejemplo:

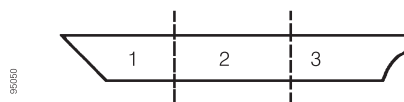
95049

**Radiotelefonía:** BRAVO, SUPERESTRUCTURA CENTRO BUQUE Y A POPA, BLANCA

**TLX/RTG:** B/MIDSHIPS AND AFT/WHITE

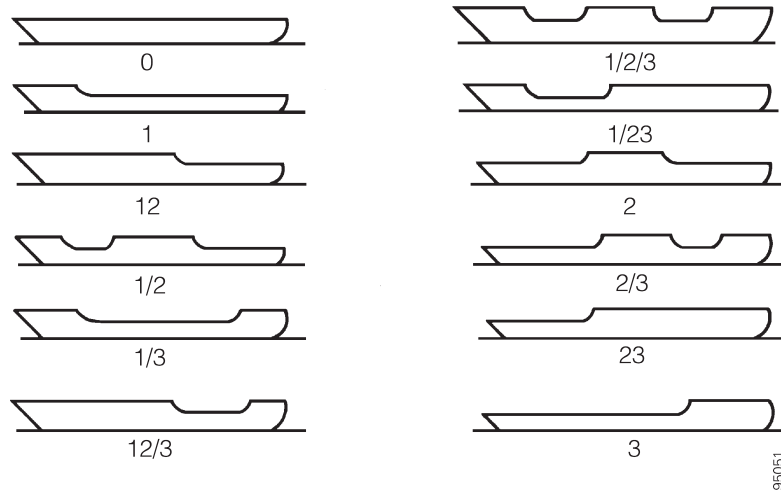
**C. Perfil del casco y color**

Para fines descriptivos el perfil del casco se divide en tres secciones numeradas 1, 2 y 3 de proa a popa.



95090

La existencia de cubiertas (excepción hecha de las superestructuras) más elevadas que la principal cubierta de intemperie del buque, se notificará por su respectivo número como sigue:



El color del casco se indicará usando lenguaje en normal.

Ejemplo:

**Radiotelefonía:** CHARLIE, PERFIL UNO DOS BARRA TRES, NEGRO

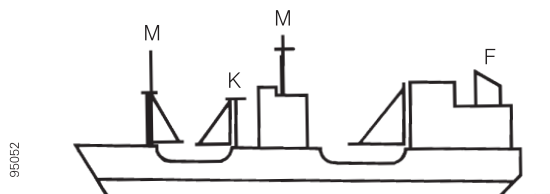
**TLX/RTG:**  
C/12/3 BLACK

**D. Serie de elementos verticales**

Incluyen todo lo que sea prominente y pueda verse claramente a distancia, pero que no forme parte del perfil ni de las superestructuras. Los elementos verticales se notificarán, de proa a popa, ateniéndose a la lista siguiente:

<b>Radiotelefonía:</b>		<b>TLX/RTG:</b>
Mástil	= Mast	M
Postelero	= Kingpost	K
Chimenea	= Funnel	F
Grúa	= Crane	C
Grúa de pórtico	= Gantry	G

No se incluirán los elementos verticales que por su proximidad a una superestructura no puedan distinguirse claramente de lejos. Los machos dobles colocados transversalmente (es decir, en un plano perpendicular al eje longitudinal del buque) se notifican como macho sencillo.



Ejemplo:

**Radiotelefonía:** DELTA, MÁSTIL, POSTELERO, MÁSTIL, CHIMENEA

**TLX/RTG:** D/M K M F

#### E. Eslora

Eslora es la longitud total expresada en metros.

**Nota:** La eslora puede estimarse observando los botes salvavidas que lleva el buque, y que normalmente tienen 10 metros de eslora, en proporción a la del buque.

Ejemplo:

**Radiotelefonía:** ECHO, DOS CERO METROS

**TLX/RTG:** E/LOA 20

#### F. Condición de carga

La condición de carga se indica como sigue:

<b>Radiotelefonía:</b>		<b>TLX/RTG:</b>
En rosca	= <b>light</b>	LIGHT
En lastre	= <b>in ballast</b>	BALL
Parcialmente cargado	= <b>partially loaded</b>	PART
Plena carga	= <b>fully loaded</b>	LOAD

Ejemplo:

**Radiotelefonía:** FOXTROT, PARCIALMENTE CARGADO

**TLX/RTG:** F/PART

#### G. Otras características

Se darán otras características prominentes por ejemplo, contraseña en la chimenea, carga visible en cubierta u otras marcas destacadas o variaciones de color, por ejemplo, el nombre en letras grandes en el costado del buque o la contraseña de la compañía en el costado del casco. En el mensaje, tales características especiales se darán sin abreviar.

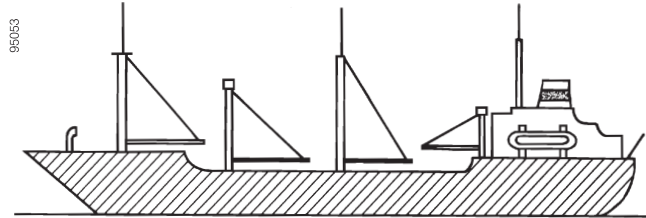
Ejemplo:

**Radiotelefonía:** GOLF, VAGONES DE FERROCARRIL EN CUBIERTA

**TLX/RTG:** G/RAILROAD CARS ON DECK

## Ejemplo completo

He aquí el dibujo esquemático de un buque mercante típico y la forma de describirlo en un mensaje que se atiene a lo prescrito en este Código.



### Radiotelefonía:

MAREC, 5/76 CCS (RCC) STOCKHOLM  
 ALFA, BUQUE CARGA GENERAL, VIKING, ECHO SIERRA, DELTA CHARLIE  
 BRAVO, SUPERESTRUCTURA A POPA, BLANCA  
 CHARLIE, PERFIL UNO BARRA TRES, NEGRO  
 DELTA, MÁSTIL, MACHO, MÁSTIL, MÁSTIL, CHIMENEA  
 ECHO, OCHENTA Y CINCO METROS  
 FOXTROT, ROSCA  
 GOLF, INAPLICABLE

### TLX/RTG

MAREC 5/76 RCC STOCKHOLM  
 A/GEN/VIKING/ESDC  
 B/AFT/WHITE  
 C/1/3/BLACK  
 D/M K M M F  
 E/LOA 85  
 F/LIGHT  
 G/NA

### Parte 2 – Embarcaciones pequeñas

El mensaje se compone de los grupos de identificación siguientes y se transmitirá en el orden que se indica:

MAREC - Número de serie local = **Local serial number**

- A. Tipo de embarcación/número de cascos - nombre - distintivo de llamada o identidad de la estación del buque - utilización = **Type of craft/number of hulls - name - call sign or ship station identity - use**
- B. Fabricante - marcas distintivas = **Make - distinctive markings**
- C. Instalación del motor o aparejo = **Motor installation or rigging**
- D. Construcción - material - color = **Construction - material - colour**
- E. Proa - popa = **Stem - stern**
- F. Tipo de fondo del casco = **Type of bottom**
- G. Eslora = **Length**
- H. Otras características = **Other characteristics**
- I. Número de personas a bordo = **Number of persons on board**

**A. Tipo de embarcación pequeña/número de cascos, nombre, distintivo de llamada o identidad de la estación del buque y utilización**

<b>Radiotelefonía:</b>		<b>TLX/RTG:</b>
Motora abierta	= <b>Motor open</b>	MOTO
Motora, cámara parcial	= <b>Motor part cabin</b>	MOTPC
Motora, cámara total	= <b>Motor full cabin</b>	MOTFC
A remo	= <b>Rowing</b>	ROW
Velero abierto	= <b>Sailing open</b>	SAILO
Velero, cámara parcial	= <b>Sailing part cabin</b>	SAILPC
Velero, cámara total	= <b>Sailing full cabin</b>	SAILFC
Motovelero	= <b>Motor sail</b>	MOTSAIL
Inflable	= <b>Inflatable</b>	INFLAT

Cuando tenga más de un casco, se indicará añadiendo las palabras o grupos que siguen:

2 cascos - Catamarán = **2 hulls - Catamaran** CAT

3 cascos - Trimarán = **3 hulls - Trimaran** TRI

A las palabras o grupos anteriores se añadirán el nombre de la embarcación, el distintivo de llamada o la identidad de la estación del buque y la utilización.

Respecto a este último concepto indíquese para qué propósito se emplea la embarcación, es decir, pesca, embarcaciones de practica, yate de regatas, etc.

Ejemplo:

**Radiotelefonía:** ALFA, MOTORA CON CÁMARA PARCIAL CATAMARÁN, LUCKY LADY, NAVIS UNO TRES, RECREO

**TLX/RTG:** A/MOTPC/CAT/LUCKY LADY/NAVIS 13/ PLEASURE

**B. Fabricante y marcas distintivas**

El nombre del fabricante y las marcas distintivas se darán usando lenguaje normal.

Ejemplo:

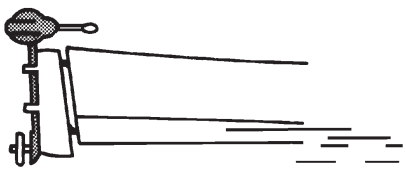
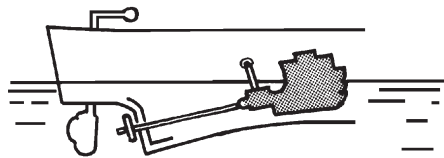
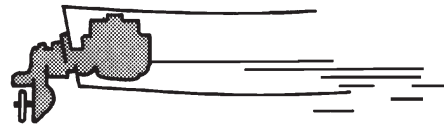
**Radiotelefonía:** BRAVO, FABRICANTE STORTRISS, MARCAS EN LAS VELAS DOS TRIÁNGULOS SUPERPUESTOS CON LOS VÉRTICES HACIA ARRIBA Y NUMERAL SIERRA UNO TRES OCHO

**TLX/RTG:** B/STORTRISS/SAILMARKINGS TWO OVERLAPPING TRIANGLES POINTS UP/S138

**C. Instalación del motor o aparejo**

**Instalación del motor**


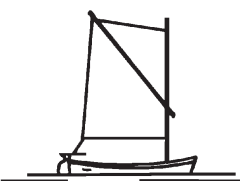
La instalación del motor se expresa de acuerdo con las figuras que siguen:






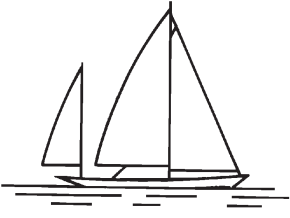
	<b>Radiotelefonía:</b>	<b>TLX/RTG:</b>
	Motor fueraborda; si es aplicable se añade Doble o Triple = <b>Outboard motor, if applicable with the addition Double or Triple</b>	OUTB OUTB 2 OUTB 3
	Motor integrado = <b>Inboard motor</b>	INB
95054 	Motor dentro/ fueraborda; si es aplicable se añade Doble = <b>Aquamatic, if applicable with the addition Double</b>	AQUA AQUA 2

**Aparejo (veleros)**

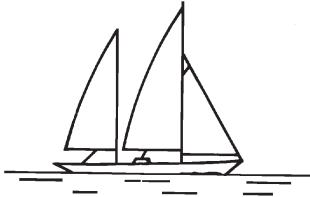
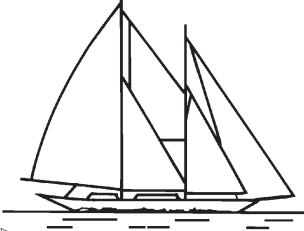
El tipo de aparejo se describe en las embarcaciones de vela y en los motoveleros de conformidad con las figuras que a continuación se indican.

(Cuando haya más de un mástil ello se indicará mediante la cifra correspondiente)

	<b>Radiotelefonía</b>	<b>TLX/RTG:</b>
95055 	Aparejo bermudiano = <b>Jib rig</b>	JIB
	Aparejo de abanico = <b>Sprit rig</b>	SPRI

	Radiotelefonía	TLX/RTG:
	Aparejo con cangreja = <b>Gaff rig</b>	GAFF
	Vela al tercio = <b>Lug sail</b>	LUG
	Aparejo latino = <b>Lateen rig</b>	LAT
	Aparejo Marconi = <b>Sloop rig</b>	SLOOP
	Aparejo de junco = <b>Junk rig</b>	JUNK
	Yola = <b>Yawl</b>	YAWL

95056

	<p><b>Radiotelefonía</b></p> <p>Queche = <b>Ketch</b></p>	<p><b>TLX/RTG:</b></p> <p>KETCH</p>
	<p>Goleta = <b>Schooner</b></p>	<p>SCHON</p>

Ejemplo 1:

**Radiotelefonía:** CHARLIE, MOTOR FUERABORDA, DOBLE

**TLX/RTG:** C/OUTB 2

Ejemplo 2:

**Radiotelefonía:** CHARLIE, APAREJO MARCONI

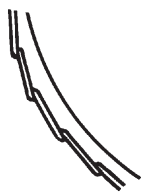
**TLX/RTG:** C/SLOOP

**D. Construcción - material - color**

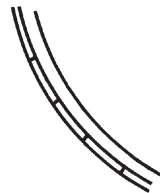
**Construcción:**

Hay dos tipos de construcción diferentes, a saber, construcción de tingladillo y construcción lisa o de forro liso, o a tapa.

*Nota: Algunas embarcaciones de fibra de vidrio están moldeadas para que el forro parezca de tingladillo y como tales se describirán en este Código.*



Tingladillo



lisa o de forro liso

95058

**Material:**

Los materiales son madera, metal o plástico reforzado con fibra de vidrio (PRV (GRP)). La construcción, el material y el color se indicarán usando lenguaje normal.

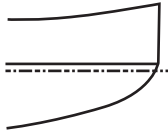
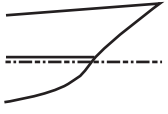
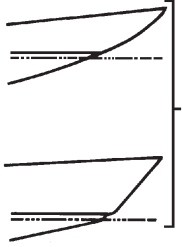
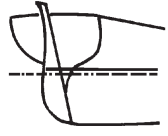

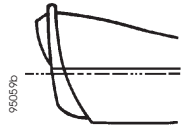
Ejemplo:

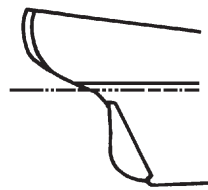
**Radiotelefonía:** DELTA, TINGLADILLO, PRV, BLANCO

**TLX/RTG:** D/CLINKER/GRP/WHITE

**E. Proa - Popa**

La proa y la popa se describen de acuerdo con las figuras que siguen:

	<b>Radiotelefonía</b>	<b>TLX/RTG:</b>
	Proa recta = <b>Straight stem</b>	STR
	Proa de violín (clíper) = <b>Clipper stem</b>	CLIP
	Proa lanzada (u oblicua) = <b>Falling stem</b>	FALL
	Popa plana = <b>Flat stern</b>	FLAT
	Popa cuadrada = <b>Square stern</b>	SQUARE
	Popa afilada = <b>Sharp stern</b>	SHARP

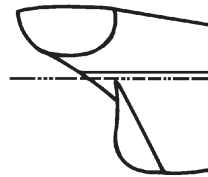


**Radiotelefonía**

**TLX/RTG:**

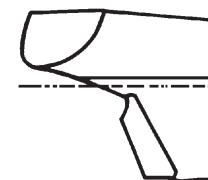
Popa de canoa  
= **Canoe stern**

CAN



Popa de espejo  
= **Transom stern**

TRANS



Popa de espejo  
negativo  
= **Negative transom  
stern**

NTRANS

0060

Ejemplo:

**Radiotelefonía:** ECHO, PROA LANZADA, POPA DE CANOA

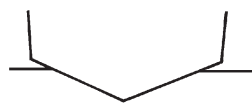
**TLX/RTG:** E/FALL/CAN

**F. Tipo de fondo**

El tipo de fondo se describe de acuerdo con las figuras que siguen:

**Radiotelefonía**

**TLX/RTG:**



Fondo en V  
= **V-bottom**

VBOT



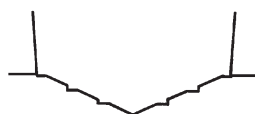
Fondo plano  
= **Flat bottom**

FLAT



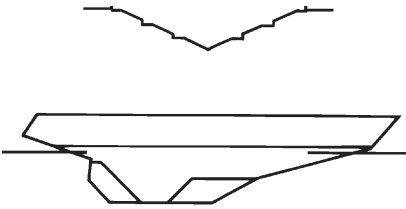
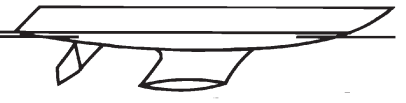
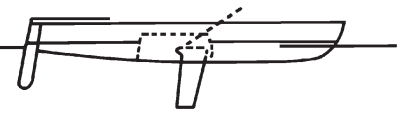
Fondo redondeado  
= **Round bottom**

ROUND



Fondo de nervaduras  
= **Ribbed bottom**

RIB

	<b>Radiotelefonía</b>	<b>TLX/RTG:</b>
	Quilla = <b>Keel</b>	KEEL
	Quilla de aleta (cuando sea doble, añadir la palabra "doble") = <b>Fin-keel (where double fin-keel, add the word "double")</b>	FIN
	Orza central de deriva = <b>Centre-board</b>	CB

Ejemplo:

**Radiotelefonía:** FOXTROT, FONDO CON NERVADURAS

**TLX/RTG:** F/RIB

#### G. Eslora

Eslora es la longitud total expresada en metros.

Ejemplo:

**Radiotelefonía:** GOLF, DOS CERO METROS

**TLX/RTG:** G/LOA 20

#### H. Otras características

Se incluirán otras características para describir ciertos detalles que podrían facilitar la identificación, por ejemplo, puente volante, color de la vela balón, etc.

Ejemplo:

**Radiotelefonía:** HOTEL, VELA BALÓN ROJA

**TLX/RTG:** H/RED SPINNAKER

#### I. Número de personas a bordo

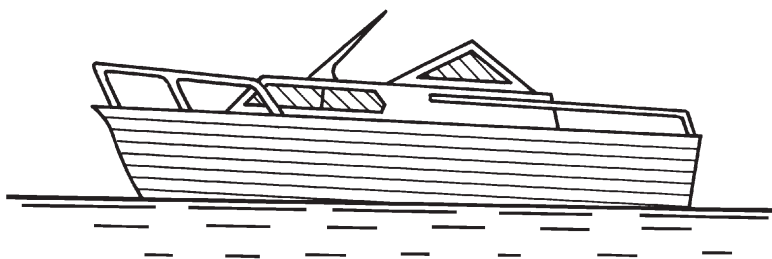
Ejemplo:

**Radiotelefonía:** INDIA, TRES

**TLX/RTG:** I/3

## Ejemplo completo

### MOTORA



#### Radiotelefonía:

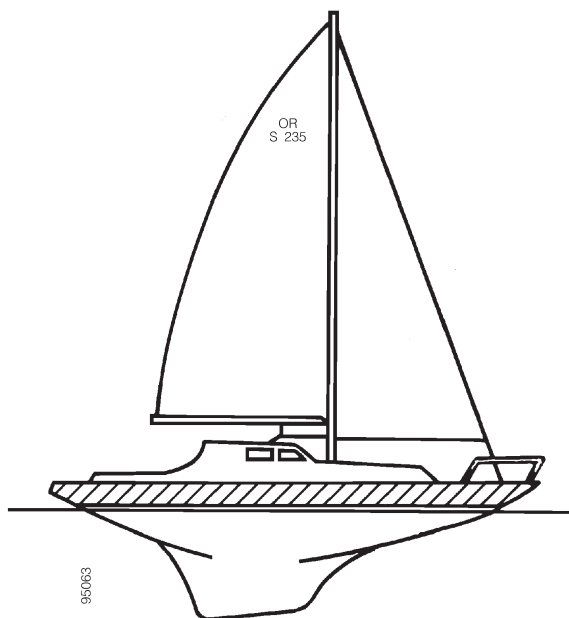
MAREC 7/76, CCS (RCC) STOCKHOLM  
ALFA, MOTORA CON CÁMARA PARCIAL, GALANT, NAVIS UNO TRES, RECREO  
BRAVO, FABRICANTE SOLOE DOS CINCO  
CHARLIE, MOTOR INTEGRADO  
DELTA, FORRO DE TINGLADILLO, PRV, BLANCA  
ECHO, PROA LANZADA, POPA CUADRADA  
FOXTROT, FONDO EN V  
GOLF, SIETE METROS Y MEDIO  
HOTEL, PLATAFORMA DE ARPONERO A PROA  
INDIA, SE DESCONOCE

#### TLX/RTG:

MAREC 7/76 RCC STOCKHOLM  
A/MOTPC/GALANT/NAVIS 13/PLEASURE  
B/SOLOE/25  
C/INB  
D/CLINKER/GRP/WHITE  
E/FALL/SQUARE  
F/VBOT  
G/LOA 7.5  
H/PULPIT FORWARD  
I/UNK

## Ejemplo completo

### VELERO



#### Radiotelefonía:

MAREC 8/76, CCS (RCC) GOTHENBURG  
ALFA, VELERO CON CÁMARA PARCIAL, ARABESQUE, NAVIS UNO DOS, RECREO  
BRAVO, FABRICANTE VIVO DOS CERO, LETRAS EN LA VELA OSCAR ROMEO SIERRA DOS TRES CINCO  
CHARLIE, APAREJO MARCONI  
DELTA, EN TINGLADILLO, MADERA, NEGRO CON CÁMARA BLANCA  
ECHO, PROA LANZADA, POPA DE ESPEJO NEGATIVO  
FOXTROT, QUILLA  
GOLF, OCHO METROS  
HOTEL, PLATAFORMA DE ARPONERO A PROA  
INDIA, DOS

#### TLX/RTG:

A/SAILPC/ARABESQUE/NAVIS 12/PLEASURE  
B/VIVO 20/OR S 235  
C/SLOOP  
D/CARVEL WOOD/BLACK WITH WHITE CABIN  
E/FALL/NTRANS  
F/KEEL  
G/LOA 8  
H/PULPIT FORWARD  
I/2